

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2014)

**Heft:** 21-22

**Anhang:** Profil : die Stellenbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus = la bourse de l'emploi pour la restauration, l'hôtellerie et le tourisme

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PROFIL

DIE STELLENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'EMPLOI POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

GESAMT-  
AUFLAGE  
40.000

Nr. 21/22 · 22. Mai 2014

htr **hotel revue**

EIN GEMEINSCHAFTSPROJEKT  
VON

**HOTELLERIE“  
GASTRONOMIE ZEITUNG**

www.stellenPROFIL.ch

AUS- UND WEITERBILDUNG ..... DIREKTION/KADERSTELLEN ..... DEUTSCHE SCHWEIZ ..... SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ..... INTERNATIONAL ..... STELLENGESUCHE ..... IMMOBILIEN



GRAFILU

## 50 JAHRE SCHULHOTELS

Entstanden als Antwort auf die Bedürfnisse der Nebensaison der Hotellerie in den Tourismusregionen, stützt sich das Schulhotelsystem heute längst nicht mehr ausschließlich auf die Saisonzeiten ab. Vielmehr machen Unterrichtsqualität, soziale Sicherheit und individuelle Lernerfolge das Modell des blockweisen Unterrichts zu einem für viele Unternehmen attraktiven und nachgefragten System. 50 Jahre Erfolg mit immer wieder neuen Innovationen machen, dass dieses anspruchsvolle interkantonale Modell von Ausbildnern wie Kantonen gleichermaßen geschätzt, unterstützt und empfohlen wird. Im Schulhotelsmodell werden alle Sinne angesprochen, sei es im Klassenzimmer, in der Küche, am Empfang, in der Lerngruppe oder im Zimmer mit den Kolleginnen und Kollegen. Diese aktive Art lebendigen Lernens ist wohl die erfolgversprechendste und daher auch bewährteste Methode. Der Wandel ist stets präsent. Wie Jugendliche ihre Einstellung und Haltung stets neu definieren, entwickeln sich Lerninhalte, Lernformen, Umgangsformen und insbesondere die Begleitung und Betreuung der Jugendlichen laufend. Ein direktes Beispiel? Ein Jugendlicher ist verliebt und steckt seiner heimlichen Liebe ein kleines Zettelchen mit seiner Botschaft ins Schreibtü. Die Angesprochene meldet sich über Facebook und twittert darüber mit ihren besten Freundinnen. Heute tauschen Jugendliche private Bilder, Gedanken im Internet aus. Einmal veröffentlicht, sind diese ewig im Netz. Dies kann unfassbare negative Folgen für die Einzelnen haben, Cyber-Mobbing ist nur ein Thema. All-

fällige Schäden und andere Konsequenzen müssen zurückhaltend und sensibel in direkter persönlicher Intervention oder durch individuelle Betreuung aufgefangen werden. Ein weiteres Beispiel gefällig? Früher wurden die Worte des Lehrers als «die Wahrheit» aufgenommen. Heute, durch die vernetzte Welt, gleicht der Jugendliche das Wort der Lehrpersonen auf Wikipedia, Google und Co. direkt in der Schulstube ab, übt konstruktive Kritik und verlangt eine breite Sicht und verschiedene Wege zum Ziel. Dafür muss ein Schulhotelsystem mit integriertem Internet gerüstet sein. Eine gut organisierte Schulsozialarbeit und individuelle Förderung von Lernenden helfen, soziale, private und geschäftliche Probleme besser zu erkennen, zu verstehen und zu lösen. Professionelle Sensibilisierung auf aktuelle Themen wie Drogen- und Alkoholkonsum, Sexting und Mobbing können sofort aufgenommen und differenziert betrachtet werden.

Für alle Mitarbeitenden ist es ein Riesenansporn, das für unsere Branche geschaffene Schulhotelsystem weiterhin für die Zukunft fit zu halten und die Jugendlichen auf das Berufsleben vorzubereiten und zu begleiten. Auch die nächsten 50 Jahre werden spannend und herausfordernd sein!



Daniel Thomet  
Leiter Berufsfachschule Schulhotels  
www.hotelleriesuisse.ch

ZITAT  
DER WOCHE

«Jeder Tag ist eine neue  
Chance, das zu tun,  
was du möchtest»

Friedrich von Schiller

AGENDA

3. JUNI

«Infoveranstaltung Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement», von hotelleriesuisse, im Seminarhotel Walhalla, in St. Gallen  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

19. JUNI

«Infoveranstaltung Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement», von hotelleriesuisse, im Hotel Bern, in Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

23. JULI

«Infoveranstaltung Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement», von hotelleriesuisse, im Hotel Ferienart, in Saas-Fee  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

AB AUGUST

«Lehrgang Diätetik und gesunde Ernährung», vom Schweizer Kochverband, in Gränichen, Luzern und Bern  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

11.-13. AUGUST

«Praktischer Vorbereitungskurs Bereichsleiter/-in Restauration EFA», vom Berufsverband Restauration, im Hotel Balsthal, in Balsthal  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

19. AUGUST

«Turning Lookers into Bookers Teil 1: Mehr Direktbuchungen bekommen», von hotelleriesuisse, im Hotel Storchen, in Zürich  
[www.hotelleriesuisse.ch/Kurse](http://www.hotelleriesuisse.ch/Kurse)

Gesucht: Bademantel  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)

hotel  
marktplatz.ch

Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse



ARBEITSSICHERHEIT

Im Gastgewerbe gibt es jährlich 13.000 Betriebsunfälle. In der Bäckerbranche sind es 71 Unfälle auf 1.000 Beschäftigte (1995–2005). Rund 750 Berufsunfälle pro Jahr verursachen Kosten von sieben Millionen Franken. Erfreulich ist, dass die Zahl der Unfälle sinkt. «Profil» gibt wöchentlich Tipps, damit Unfälle vermieden werden können.

**Raumklima**

**Gefährdung:**

- Zugluft
- Schimmel, Bakterien

**Mögliche Sicherung:**

- Gesundheitsgefährdende Dämpfe, Nebel, Stäube und dergleichen müssen wenn möglich an der Entstehungsstelle bekämpft werden.
- Zugluft ist zu vermeiden; die Frischluft ist nötigenfalls zu erwärmen.
- Periodische Wartung und Reinigung der Klima- und Lüftungsanlagen (Filter und Kanäle) gemäss Angaben des Herstellers. Schimmelbefall entfernen und eventuell durch bauliche Massnahmen verhindern.

Die Tipps stammen aus der Broschüre «Unfall – kein Zufall» fürs Bäcker-, Konditorei- und Confitiergewerbe, herausgegeben von der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS. Die Broschüre kann gratis heruntergeladen werden unter: [www.ekas.admin.ch](http://www.ekas.admin.ch)

# MACHEN SIE POSITIV AUF SICH AUFMERKSAM

Ganz gleich, ob Sie sich auf ein Inserat reaktiv oder aus eigener Initiative aktiv bewerben – mit dem Bewerbungsbrief drücken Sie Ihre Motivation für die Funktion, die Firma und/oder für das Produkt aus.

**D**ie Werbung weiss es schon lange: Aufmerksamkeit erhalten Sie, indem Sie sich vom Rest unterscheiden. Nutzen Sie deshalb für Ihre Bewerbung das AIDA-Prinzip. AIDA ist eine Abkürzung für ein Werbewirkungsprinzip. Es steht für die englischen Begriffe Attention (Aufmerksamkeit), Interest (Interesse), Desire (Wunsch) und Action (Tätigkeit).

Ganz wichtig ist die saubere Gestaltung, denn das Bewerbungsschreiben ist Ihre erste Visitenkarte. Den Absender sollten Sie gestalten wie die Kopfzeile im Lebenslauf. Bei der Adresse des Empfängers ist neben dem Firmennamen und der richtigen Adresse auch der Name der verantwortlichen Person wichtig. Als Nächstes folgt die Referenz – zum Beispiel Inserat im «Profil» vom 14. März. Dann folgt eine persönliche Anrede: Sehr geehrte Frau X...

**ERSTER TEXTBLOCK: ATTENTION – AUFMERKSAMKEIT WECKEN**

Was ist Ihre Motivation für diese Stelle/Bewerbung? Warum fühlen Sie sich angesprochen? Was ist Ihnen über Stelle und Unternehmen bekannt? Was beeindruckt und fasziniert Sie? Welche Verbindung haben Sie zur Tätigkeit, zum Produkt, zum Unternehmen...?

**ZWEITER TEXTBLOCK: INTEREST – INTERESSE WECKEN**

Was können Sie bieten? Wie werden Sie den fachlichen Anforderungen gerecht? Was sind

Ihre Kompetenzen? Was ist Ihre Leistungsmotivation? Welche Qualifikationen, Erfahrungen und Stärken bringen Sie für die Stelle mit? Welche früheren Tätigkeiten und Erfolge sind für Ihre Ansprechpartner interessant?

**DRITTER TEXTBLOCK: DESIRE – BEDÜRFNISSE WECKEN**

Warum Sie und nicht jemand anderes? Was ist Ihr USP, Ihr einzigartiges Verkaufsargument? Was sind Ihre besonderen Stärken, die Sie potenziellen Mitbewerberinnen voraushaben? Welches ist der Nutzen für das Unternehmen. Was können Sie für das Unternehmen tun? Warum ist eine Zusammenarbeit mit Ihnen für das Unternehmen interessant?

**VIERTER TEXTBLOCK: ACTION – AKTION AUSLÖSEN**

Positive, kurze und sympathische Schlussformulierung, die Vorfreude ausdrückt. Was streben Sie aktiv an (Vorstellungsgespräch, Telefonat, persönlichen Kontakt)? Wie geht es weiter, wie und zu welchem Zeitpunkt nehmen Sie erneut Kontakt auf? Zum Schluss folgt eine Grussformel, ihre Unterschrift und die Erwähnung der Beilagen.

Mario Gsell

Quelle: New Placement GmbH, Bildungsinstitut und Kompetenzzentrum für Bewerbungsprozesse, 8048 Zürich

BUCHTIPP

EVENTS GUT PLANEN UND DURCHFÜHREN

Events sind heute aus vielen Gastrobetrieben nicht mehr wegzudenken. Das geht von Weindegustationen bis zu Theaterabenden. Doch wie organisiert man einen Event? Worauf muss man achten bei der Vorbereitung? Dieses Buch vermittelt die vielfältigen Grundlagen des Event-Managements. Erfahrene Autorinnen und Autoren aus der Event-Branche sorgen für den Praxisbezug. Hochschuldozierende liefern die theoretische Basis der jungen Disziplin. Das Buch vermittelt die vielfältigen Grundlagen des Event-Managements, insbesondere was Analyse, Planung, Umsetzung und Kontrolle betrifft. Es führt zu Handlungsempfehlungen auf der strategischen und operativen Ebene. Neben dem theoretischen Basiswissen werden Fragen der Konzeption, Planung, Durchführung und Kontrolle von Events sowie volkswirtschaftliche und kundenverhaltensbezogene Aspekte behandelt. Aktuelle Fallbeispiele zeigen die konkrete Realisierung von Projekten auf. Praxisorientierte Arbeitshilfen in Form von Checklisten helfen, auch komplexe Event-Ideen erfolgreich umzusetzen.



«Event-Management»

Versus Verlag von Stephan M. Hirt (Hrsg.)

ISBN 978-3-03909-139-3 CHF 75.00

AUS- UND WEITERBILDUNG



Jetzt Info-Anlässe!

zielgerichtet zum KV-Abschluss

Wer gerne kommuniziert und eine Tätigkeit in der Hotellerie anstrebt, kann an der Hotel-Tourismus-Handelsschule hotelieressuisse der Minerva eine kaufmännische Berufslehre in der Branche Hotel-Gastro-Tourismus machen. Die Lernenden absolvieren ein einjähriges Praktikum an der Reception eines Hotels und schliessen bereits nach zwei Jahren ein erstes Diplom ab, nach 3 Jahren folgt der KV-Abschluss. Die praxisnahe Ausbildung kann zweisprachig D/E oder mit integrierter Berufsmaturität absolviert werden.


Mehr Praxis. Mehr Perspektiven.

Aarau Baden Basel Bern Luzern St.Gallen Zürich [www.minervaschulen.ch](http://www.minervaschulen.ch)

- HOTEL-TOURISMUS-HANDELSCHULE**
- Diplom Kaufm. Mitarbeitende
  - Hotellerie + Tourismus
  - Eidg. Fähigkeitszeugnis Kauffrau/Kaufmann



DIREKTION



Interessiert? Gleich melden!

Für das erfolgreiche Hotel Bellavista im Tessin suchen wir per 1. Januar 2015 ein motiviertes, leidenschaftliches und kompetentes Direktionspaar.

Die Heberga AG, eine 100%ige Tochtergesellschaft des Touring Club Schweiz, betreibt 27 TCS-Campingplätze, das TCS-Hotel Schloss Ragaz\*\*\* in Bad Ragaz und das TCS-Hotel Bellavista\*\*\* in Vira-Gambarogno.

---

**DIREKTIONSPAAR**

---

**Ihre Aufgaben**

Die 3-Sterne-Hotelbungalowanlage mit 63 renovierten Zimmern und Saisonbetrieb liegt an wunderschöner Lage oberhalb des Lago di Magglore mit Sicht auf Locarno, Ascona und den See. Die grosse Hotelanlage ist mit einem Gartenschwimmbad und einem Restaurant mit traumhafter Terrasse ausgestattet. Ein kleiner Campingplatz am See ist dem Hotel angeschlossen. Das Haus mit überdurchschnittlicher Auslastung ist sehr beliebt bei TCS-Mitgliedern und geniesst einen hervorragenden Ruf. In dieser verantwortungsvollen Position repräsentieren und führen Sie mit Ihren Kompetenzen die Philosophie des Hauses. Sie rapportieren direkt an den Direktor der Heberga AG und koordinieren nationale Marketingaktivitäten mit dem zentralen TCS-Marketingteam.

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Führen der ganzen Belegschaft (27 Mitarbeiter)
- Investitions-, Budget- und Kostenstellenverantwortung
- Marketingaufgaben
- Laufende Qualitätssicherung und Optimierung im Zimmer- und F&B-Bereich
- Überwachung und Erhalt der Betriebssicherheit, der operativen Tätigkeiten im Haus und helfen nötigenfalls aus

**Ihr Profil**

Sie verfügen über eine solide Grund-, Aus- und Weiterbildung in der Hotellerie, inkl. Abschluss einer Hotelfachschule sowie erfolgreicher Praxis in Hotellerie und Gastronomie, wenn möglich in einer ähnlichen Position. Sie besitzen einwandfreie mündliche und schriftliche Italienischkenntnisse sowie Deutsch- und Französischkenntnisse. Sie sind eine starke Persönlichkeit und zum Gastgeber geboren.

Wir bieten Ihnen einen spannenden, abwechslungsreichen und lebendigen Arbeitsplatz mit einem motivierten Team sowie eine positionsgerechte Entlohnung und gute Sozialleistungen.

**Reizt Sie diese Herausforderung?**

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Professionalität in den Dienst unseres Unternehmens stellen möchten und Ihre Voraussetzungen den Anforderungen entsprechen, so freuen wir uns auf die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen, inkl. Foto, bis am 15. Juni 2014, per E-Mail an [futur@tcs.ch](mailto:futur@tcs.ch)

**Durchblick**

**Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement**



[www.hotelleriesuisse.ch/vnds](http://www.hotelleriesuisse.ch/vnds)  
 Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
[weiterbildung@hotelleriesuisse.ch](mailto:weiterbildung@hotelleriesuisse.ch)







## Olten Tourismus

**Olten Tourismus** ist die Tourismusorganisation für die Region Olten und setzt sich für die touristische Imagebildung und Vermarktung ein.

Zur Führung unserer kleinen Organisation suchen wir per 1. September 2014 oder nach Vereinbarung eine dienstleistungs- und teamorientierte Persönlichkeit als

### GeschäftsführerIn Olten Tourismus 80–100%

#### Ihre Aufgaben

- Administrative und operative Führung des Tourist Center
- Aufbau und Pflege von Kooperationen und Partnerschaften mit Leistungsträgern der Region sowie mit wichtigen Akteuren aus Wirtschaft und Politik
- Definition und Kontrolle von Qualitätsstandards
- Touristische Produkt- und Angebotsentwicklung
- Erarbeitung einer ausgewogenen Marktbearbeitung
- Erstellen und Überwachen des Budgets
- Mittelbeschaffung sowie Betreuung und Aufbau des Mitgliederstamms in Zusammenarbeit mit dem Vorstand
- Koordination und Weiterentwicklung des Projekts «Olten Meetings»

#### Ihr Profil

Sie überzeugen durch Ihre Initiative, dienstleistungsorientierte und motivierende Art und besitzen einen Hochschulabschluss im Bereich Tourismus. Sie verstehen es, die Partner und Leistungsträger der Region von Ihren Ideen zu überzeugen und sich im Sinne der Destinationsentwicklung aktiv einzubringen. Führungserfahrung und Kenntnisse der Region Olten sind erwünscht. Voraussetzungen sind sehr gute Sprach- (Deutsch, Englisch und Französisch) und Informatikkenntnisse sowie der Wille, die Region Olten im Bereich Tourismus weiterzubringen.

#### Wir bieten

Sie haben die Möglichkeit, eine Tourismusregion mit jungen und professionellen Strukturen nach einem erfolgreichen Aufbau weiterzuentwickeln. Interessante Projekte werden von Ihnen in einem spannenden Umfeld angegangen und umgesetzt. Zudem arbeiten Sie in einem kleinen Team, haben aber sehr nahen Kontakt zu den Leistungsträgern und zur Politik.

#### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann erwartet der Präsident, Deny Sonderegger, gerne Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto. Reichen Sie diese bitte bis Ende Mai 2014 ein bei:

Region Olten Tourismus  
Deny Sonderegger, Präsident  
Frohburgstrasse 1  
4603 Olten

Telefon 062 213 16 16  
info@olten-tourismus.ch  
www.olten-tourismus.ch

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Christian Gressbach, Geschäftsführer Region Olten Tourismus, unter 062 213 16 18.

Olten Tourismus | Frohburgstrasse 1 | 4603 Olten | Tel. +41 (0)62 213 16 16 | info@olten-tourismus.ch | www.olten-tourismus.ch

30419-11155

### Gastgeberpersönlichkeit für das Nr.-1-Hotel am Platz.

Der ideal gelungene Mix aus Design-/Boutique-Hotel, historischen Komponenten, architektonisch spannenden Konzepten, Nostalgie, Avantgarde und modernster technischer Infrastruktur ist einzigartig. Raffinierte Gastronomie auf Gourmetstufe, attraktive Komfortzimmer und Juniorsuiten, Seminarräumlichkeiten sowie ein **exklusiver Spa-Wellness-Bereich** verhehlen dem renommierten, mittelgrossen First Class Superior-Hotel zu einem klaren Vorsprung auf die Wettbewerber.

Standort: Fantastische Panoramalage, absolut ruhig, gleichwohl inmitten einer weltbekannten Lifestyle-Premium Resort-Region der Deutschschweiz. Idealprofil: Organisationsstarke, gut vernetzte jüngere Hospitality-Profis mit unternehmerischer Grundhaltung und **Mut zu Neuem**. Verkaufsfähig, Know-how im Bereich Revenue Management, Affinität zur New Media und Vertrautheit mit der gehobenen Hotellerie sind die besten Voraussetzungen. – Lassen Sie sich vom Hotel inspirieren. Inspirieren Sie Ihre Gäste!

### Hoteldirektor w/m

eines der herausragendsten Design- & Resorthotels der Schweiz

Sie kommunizieren exzellent auf allen Ebenen und haben wertvolle Erfahrungen als Gastgeberpersönlichkeit gesammelt. Servicebereitschaft und **Authentizität** werden hoch gewichtet. Dass Sie bereits einen Hotelbetrieb wirtschaftlich erfolgreich geleitet haben oder als Nachwuchspersönlichkeit einen Leistungsausweis als Vize bzw. als Resident Manager mitbringen, ist beides vorstellbar. Das Engagement eines Paares ist ebenfalls nicht ausgeschlossen.

Aktuelle Erfahrung aus der CH-Ferienhotellerie erleichtert Ihnen den Einstieg. Trotz saisonaler Struktur sind Sie und Ihr Kaderteam selbstverständlich ganzjährig engagiert. Über die **Vorteile** und Zukunftspläne, die mit dieser Executive-Position verbunden sind, informieren wir Sie gerne persönlich und vertraulich! Eintritt: November oder auch später nach Vereinbarung. Optimal für den Erstkontakt: CV/Foto via Mail senden oder ganz einfach anrufen. Wir freuen uns auf Sie!

Ansgar Schäfer & Anja Gieger, Mitglied der Geschäftsleitung

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 • 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

30385-11129

## KOHL & PARTNER

HOTEL & TOURISM CONSULTING

Im Auftrag der PRODINGER|GFB Tourismmarketing GMBH suchen wir per Sommer/Herbst 2014 einen

### TOURISMUS-/MARKETING-PROFI (M/W)

für die Leitung der neuen Zweigstelle in Zürich-Oerlikon.

PRODINGER|GFB Tourismmarketing ist ein junges, engagiertes Team mit über 50 Mitarbeitenden. Als führende Fullservice-Werbeagenturen in Europa betreut PRODINGER|GFB Tourismmarketing an insgesamt 9 Standorten Kunden aus den Bereichen Tourismus, Hotellerie, Bergbahnen, Sport und Lifestyle.

#### Aufgabengebiete

Sie sind insbesondere für den Verkauf/Vertrieb der Produkte von PRODINGER|GFB verantwortlich und bieten in Ihrer Funktion Produkte wie Gutscheinsysteme, individuelle Marketing- und Sales-Planung, klassische Werbung, Werbemittel, Online-Werbung, Pressearbeit, Wirtschaftskooperationen, Direktverkauf und E-Commerce an. In Koordination mit den anderen Standorten leiten Sie das Büro Schweiz und stellen die Entwicklung, Implementierung und Vermarktung der Produkte von PRODINGER|GFB sicher. In der Position eines Geschäftsführers obliegen Ihnen viele Verantwortungen und Entscheidungskompetenzen und somit auch ein Teil des Geschäftsrisikos der Firma.

#### Anforderungen

Idealerweise sind Sie zwischen 30 bis 40 Jahre alt und verfügen über ein breites und fundiertes Wissen im Bereich Marketing/Sales in Tourismus/Hotellerie sowie ein grosses Mass an Empathie für individuelle Unternehmenssituationen. Seit Jahren in der Schweiz engagiert, sind Sie in der Branche bekannt, und Ihr Netzwerk kennt Sie als zuverlässige und belastbare Persönlichkeit.

#### Kontakt

Bei Interesse senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Bild an: Herrn Frank Reutlinger, Managing Partner bei Kohl & Partner Schweiz, frank.reutlinger@kohl-int.ch

VILLACH • WIEN • INNSBRUCK • SÜDTIROL • MÜNCHEN • STUTTGART • ZÜRICH • SOFIA • BUKAREST • BUDAPEST • SKOPJE • TIRANA

Kohl & Partner (Schweiz) AG, Thurgauerstrasse 72 • 8050 Zürich • Schweiz  
Tel. +41 44 535 50 42 • Fax +41 44 535 50 41 • E-Mail: frank.reutlinger@kohl-int.ch • www.kohl-int.ch

30447-11162



### Leiter/in Betriebe (Key Account Manager) Segment Bildung

Hauptsitz der ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, CH-8047 Zürich

nach Vereinbarung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



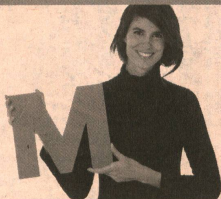
Die Gastronomiegruppe  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



30430-11150

### Leiterin oder Leiter Migros-Restaurant

«Interessante und vielseitige Aufgaben.»



weitere Jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Die Genossenschaft Migros Luzern erarbeitet mit knapp 6'000 Mitarbeitenden in mehr als 80 Verkaufsstellen und Restaurants einen Umsatz von rund 1.35 Mrd. Franken. Im Bereich Handelsgastronomie sind wir ein führendes Unternehmen.

Für das Migros-Restaurant Ladengasse Ebikon suchen wir per 1. August 2014 oder nach Vereinbarung eine ausgewiesene Fach-, Führungs- und Gastgeberpersönlichkeit als

### Leiterin oder Leiter Migros-Restaurant

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Funktion, in welcher Sie für die Umsätze und Erträge des Restaurants mit 120 Sitzplätzen und die sozialkompetente Führung und Förderung von sechs Mitarbeitenden verantwortlich sind.

Sie haben Freude, täglich als Gastgeber selber in der Küche zu stehen und bei der Bedienung der Gäste die treibende Kraft zu sein. Sie haben den Kochberuf erlernt, bringen eine fundierte Ausbildung im Bereich der Gastronomie und Betriebswirtschaft (FA) mit und verfügen über eine erfolgreiche Fach- und Führungspraxis in der Handelsgastronomie. Zudem besitzen Sie das Wirtspatent/G1-Zertifikat. Wichtige Voraussetzungen sind auch Ihr hoher Qualitätsanspruch und Ihre Umsetzungskompetenz – selbst in hektischen Situationen verlieren Sie die Übersicht nicht. Die Fähigkeit, als überzeugende Persönlichkeit Beziehungen partnerschaftlich zu gestalten, rundet Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Funktion, in welcher Sie Ihr Fachwissen sowie Ihr unternehmerisches Flair einbringen können.

Überzeugen Sie uns von Ihrer Kompetenz und senden uns bitte Ihre vollständige Online-Bewerbung unter [www.migros.ch/jobs](http://www.migros.ch/jobs).

Genossenschaft Migros Luzern  
Geschäftssitz Dierikon  
Reto Kron  
Leiter Personelles/Ausbildung  
Postfach  
6031 Ebikon

**MIGROS**



30410-11151



### Neueröffnung in Horgen!

Für unsere **Neueröffnung des Schinzenhofs** in Horgen, mit 2 Restaurants und einem Saal mit einer Kapazität von bis zu 800 Personen, am wunderschönen Zürichsee gelegen, haben wir mit Eintrittsdatum 1. Juli 2014, 1. August 2014 oder nach Vereinbarung folgende Positionen zu besetzen:

#### Küche

**Küchenchef**  
**Sous-Chef**  
**Chef de Partie**  
**Commis de Cuisine**  
**Officemitarbeiter**

#### Service

**Restaurantleiterin**  
**Chef de Rang**  
**Servicemitarbeiter**  
**Teilzeit-Servicemitarbeiter**  
**Bankettaushilfen**

Für das neue «Schinzenhof-Team» suchen wir motivierte Persönlichkeiten, die Ihr erlerntes Fachgebiet mit hohem Qualitätsbewusstsein und viel Liebe zum Detail ausüben. Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung und/oder entsprechende Erfahrung und Weiterbildung im gewünschten Bereich und suchen eine neue Herausforderung!

Wir bieten Ihnen einen spannenden Arbeitsplatz und alle Vorteile einer grösseren Unternehmung. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann bewerben Sie sich noch heute an untenstehende Adresse. Wir freuen uns auf Sie!

Kramer Gastronomie, Angelika Baumann, Leiterin Human Resources, Herdernstrasse 56, Postfach 480, 8040 Zürich, 044 406 85 20, [angelika.baumann@kramergastronomie.ch](mailto:angelika.baumann@kramergastronomie.ch), [www.kramergastronomie.ch](http://www.kramergastronomie.ch)

**ZÜRICH AMBIANCE**

30409-11150





**NUR WER LIEST, WIRD KLÜGER.**

Kompetente Journalisten und Journalistinnen schreiben für Sie in Schweizer Zeitungen und Zeitschriften über Aktualitäten und ihre Hintergründe. Damit Sie besser informiert sind und sich eine eigene Meinung bilden können. Bestellen Sie jetzt per Mausclick ein Probeabo Ihrer gewünschten Zeitung oder Zeitschrift auf [presseabo.ch](http://presseabo.ch) und Sie nehmen automatisch an der Verlosung von 2 Renault Captur und 10 x CHF 1000.- teil. **Ihre Schweizer Zeitungen und Zeitschriften.**



**SCHWEIZER MEDIEN**  
MEDIAS SUISSES | STAMPA SVIZZERA | SWISS MEDIA





## Chef de Service (w/m)

Restaurants Schöngrün  
Monument im Fruchtländ 1,  
CH-3006 Bern

per sofort

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Den ausführlichen Stellenbeschrieb finden  
Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

 Die Gastronomiegruppe  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



Ab sofort oder nach Vereinbarung

## Jungkoch w/m

Jobcode [hoteljob.ch](http://hoteljob.ch): J81561

Restaurant zur Linde  
Dorfstrasse 11, 4629 Fülbach  
062 926 17 09, [pascale.meier@gmx.ch](mailto:pascale.meier@gmx.ch)

Das Betagtenzentrum Eichhof in Luzern sucht

## F&B Manager/in

Jobcode [hoteljob.ch](http://hoteljob.ch): J81423

Stadt Luzern, Ref.Nr.: 453  
Hirschengraben 17, 6002 Luzern  
[www.stellen.stadt Luzern.ch](http://www.stellen.stadt Luzern.ch)

## SVIZZERA ITALIANA

Per completare il nostro team cerchiamo:

**una ricezionista al 100% - data da convenire**

Requisiti richiesti:

- Formazione nel ramo commerciale e/o alberghiero.
- Lingua madre tedesca e italiana.
- Disponibilità a lavorare nei fine settimana e giorni festivi.
- Buone conoscenze informatiche.
- Abituata a lavorare in maniera indipendente e in team.

Posto di lavoro situato a Zona Locarnese.

Offerte p.f. con CV a Cifra: L 024-866422, Publicitas SA, C.P.  
1280, 1701 Friburgo.

Die Schweizer Reisekasse Reka ist eine Nonprofit-Organisation, welche durch Herausgabe von Reka-Geld und die Vermietung von Ferienwohnungen in der Schweiz und im Mittelmeerraum erfolgreich tätig ist.

Zur Unterstützung unseres dynamischen Marketing-Teams suchen wir eine/n

## Marketingfachfrau/-mann mit eidg. Fachausweis für Reka-Ferien

- Aufgabenbereich:**
- Definieren und Umsetzen aller Marketing-Kommunikationsmassnahmen (Werbekampagnen, Verkaufsförderung, Ausarbeitung von Angeboten)
  - Selbstständige Betreuung und Ausbau von Kooperationen
  - Betreuung und Weiterentwicklung des Stammkundenprogrammes Reka-Bonus
  - Analysieren der Markt- und Kundenbedürfnisse
  - Unterstützung in der Bewirtschaftung unserer Homepage
  - Katalogproduktion für Reka-Ferien

- Anforderungen:**
- Marketingfachfrau/-mann mit eidg. Fachausweis oder gleichwertige Ausbildung
  - Mind. 4 Jahre Berufserfahrung in Dienstleistungsmarketing, Projektleitungserfahrung von Vorteil
  - Konzeptionelle Fähigkeiten, operatives Umsetzungsvermögen
  - Lösungsorientiert, teamfähig, kommunikativ und flexibel
  - Stilsicheres Deutsch, gute Kenntnisse in Französisch
  - Gute Informatik Anwenderkenntnisse

- Reka-Angebot:**
- Eine anspruchsvolle und vielfältige Tätigkeit
  - Fortschrittliche Anstellungsbedingungen
  - Gute Sozialleistungen
  - Zentral gelegenen Arbeitsort
  - Angenehmes Arbeitsklima

Stellenantritt: 1. August 2014 oder nach Vereinbarung

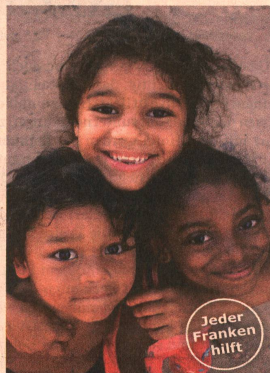
Auskünfte erteilt Frau Karin Hausammann, Leiterin Marketing&Kommunikation: 031 329 66 82

**Interesse?** Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen elektronisch an: [karin.hausammann@reka.ch](mailto:karin.hausammann@reka.ch)

Bewerbungsfrist: 2. Juni 2014

Schweizer Reisekasse (Reka) Genossenschaft  
Neuengasse 15 | Postfach | 3001 Bern  
031 329 66 33 | [www.reka.ch](http://www.reka.ch)

Mit Reka liegt mehr drin  

**Weltweit erblindet jede Minute ein Kind. Schenken Sie Augenlicht!**

Senden Sie eine SMS an 339 mit CBM10 und spenden Sie 10 Franken an eine Graue-Star-Operation.

Online-Spende auf [www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)

 cbm  
christoffel blindenmission  
www.cbmswiss.ch

## ESPLANADE HOTEL RESORT & SPA

Esplanade Hotel, Resort & Spa, circondato da un parco esotico di 40'000 m<sup>2</sup>, è un hotel a 4 stelle Superior membro di Private Selection, con 67 camere e Junior Suite, ristorante mediterraneo e ampio centro Wellness & Spa.

Cerchiamo da subito e a tempo indeterminato  
**CHEF DE RECEPTION**  
con esperienza in posizione equivalente da almeno 5 anni

- Requisiti richiesti:**
- Età compresa tra i 25 e i 45 anni
  - Padronanza della lingua tedesca, italiana, francese e inglese. Comprensione dello svizzero tedesco come titolo preferenziale
  - Conoscenza dei sistemi informatici e della cura dei portali online (incluso conclusione dei contratti)
  - Preparare i pacchetti per i clienti da pubblicare su siti online
  - Conoscenza, capacità di proporre e presentare offerte e servizi

- Si offre:**
- Ambiente di lavoro giovanile e stimolante
  - Team dinamico e di maturata esperienza

Inviare il proprio curriculum vitae corredato dai certificati e da una foto personale a:

**INTAB SA**  
Via Tesserete 10, CH-6900 Lugano  
All'att. Sig.ra Brigitte Iadonisi, Human Resources\*  
T +41 (0)91 911 41 11 • F +41 (0)91 922 05 45  
[brigitte.iadonisi@intab.ch](mailto:brigitte.iadonisi@intab.ch) • [www.esplanade.com](http://www.esplanade.com)

\*Si risponderà solo ai profili che corrispondono ai requisiti succitati. Si garantisce la massima discrezione nel trattare i dati forniti.

Für nur 150.- Franken können Sie hier ein

## Stelleninserat schalten

Direkte Online - Erfassung unter:  
[www.htr.ch/jobdispo](http://www.htr.ch/jobdispo)  
htr hotel revue - Tel. 031 370 42 42/77

## PROFIL

Die Stellen- und Immobilienbörse für  
Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

Ein Gemeinschaftsprojekt von  


**HOTELLERIE™  
GASTRONOMIE ZEITUNG**

**HERAUSGEBER**  
**hotelleriesuisse**  
Monbijoustrasse 130  
Postfach  
3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

**Hotel & Gastro Union**  
Adligenswilerstrasse 22  
6002 Luzern  
[www.hotelgastrounion.ch](http://www.hotelgastrounion.ch)

**VERLAGE**  
**htr hotel revue**  
Monbijoustrasse 130  
3001 Bern  
[www.htr.ch](http://www.htr.ch)

**Hotellerie™ Gastronomie Verlag**  
Adligenswilerstrasse 27  
6006 Luzern  
[www.hotellerie-et-gastronomie.ch](http://www.hotellerie-et-gastronomie.ch)

**LEITUNG**  
Barbara König  
Philipp Bitzer

**REDAKTION**  
Barbara König  
Tel. 031 370 42 39  
Mario Gsell  
Tel. 041 418 24 57

**ADMINISTRATION**  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
[angela.direnzo@htr.ch](mailto:angela.direnzo@htr.ch)

Nicole Kälin  
Tel. 041 418 24 44  
[nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch](mailto:nicole.kaelin@hotellerie-et-gastronomie.ch)

Die Verarbeitung inkl. Fakturierung der Stellen- und Immobilienanzeigen erfolgt (auch wenn die Auftragserteilung via Hotellerie™ Gastronomie Verlag erfolgen sollte) über die htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**VERKAUF**  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
Fax 031 370 42 23

[inserate@stellenprofil.ch](mailto:inserate@stellenprofil.ch)  
[inserate@immoprofil.ch](mailto:inserate@immoprofil.ch)

**PREISE**  
**Stellenanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35  
Kaderrubrik Stellen  
s/w CHF 2.05  
4-farbig CHF 2.57

Die Stellenanzeigen werden automatisch gegen einen Aufpreis von CHF 50.00 eine Woche auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) / [www.gastrojob.ch](http://www.gastrojob.ch) publiziert. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden.

**Aus- und Weiterbildung**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

**Immobilienanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Immobilienanzeigen werden automatisch gegen einen Aufpreis von CHF 50.00 während eines Monats auf [www.htr.ch/](http://www.htr.ch/) immobilien aufgeschaltet. Falls keine Aufschaltung gewünscht wird, muss dies bei der Auftragserteilung mitgeteilt werden. Die genauen Konditionen sind unter [www.stellenprofil.ch](http://www.stellenprofil.ch) resp. [www.immoprofil.ch](http://www.immoprofil.ch) abrufbar

**ANZEIGENSCHLUSS**  
Montag, 12.00 Uhr

**GESTALTUNG**  
Martin Reznicek (Creative-Direction)  
Luka Beluhan  
Ursula Erni-Leupi,  
grafilu (Illustrationen)

**PRODUKTION**  
Inserate: htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, 3001 Bern

Redaktion:  
Hotellerie™ Gastronomie Verlag,  
Adligenswilerstrasse 27, 6006 Luzern

Druck: NZZ Print, Zürcherstrasse 39,  
8952 Schlieren

**KORREKTORAT REDAKTION**  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043  
Adligenswil/LU

**LITHOGRAPHIE**  
Christian Albrecht, Serum Network,  
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

**GEDRUCKTE AUFLAGE**  
Reguläre Auflage 40.000 Ex.  
Kleinauflage 13.000 Ex. (Ausgaben vom  
16.01., 30.01., 13.02., 03.07., 14.08., 28.08.,  
27.11., 11.12.)  
Bei Kleinauflagen gelten reduzierte Preise.

Alle Rechte vorbehalten. Jede Verwendung der redaktionellen Inhalte bedarf der schriftlichen Zustimmung durch die Redaktion. Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonst wie verwertet werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Sendungen wird jede Haftung abgelehnt.



DIE IMMOBILIENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'IMMOBILIER POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

## WIRTSCHAFTLICH REINIGEN



ISTOCK

Die Ballungszentren in der Deutschschweiz sind attraktive Standorte für den Neueintritt oder die Erweiterung von Hotelketten. Der überproportionale Zuwachs von angebotenen Betten im Verhältnis zur Anzahl Übernachtungen führt zu einer meist sinkenden Auslastung in den einzelnen Hotels. Der Verdrängungskampf hat längst begonnen und wird sich in den kommenden Jahren zuspitzen.

Eine Planung bei einer konstanten Auslastung von über 70 Prozent stellt keine grosse Herausforderung dar. Anders sieht dies aus, falls die Auslastung sporadisch oder konstant unter 40 Prozent fällt. Dies kann mit flexiblen Arbeitsmodellen von Teilzeitmitarbeitenden abgefangen werden. Dieser «Pool» von Teilzeitmitarbeitenden muss jedoch auch genügend gross sein, um eine 100-Prozent-Auslastung abdecken zu können. Durch die Vergabe der Reinigungsleistung an externe Partner wird auch dieses Risiko übergeben. Das Kundenverhalten verändert sich stetig. So gibt es sicherlich noch «Brand»-treue Gäste, doch wird vermehrt über Internetplattformen gezielt nach optimalen Preisangebo-

ten wie auch Gästebewertungen gesucht und auch ausgewählt. Dadurch ist es elementar wichtig, dass die Reinigungsqualität konstant auf einem hohen Niveau liegt. Hier kommt das professionelle Fachwissen der Reinigungsunternehmen zum Tragen. In Abstimmung mit dem Hotel werden die Reinigungsabläufe detailliert auf die Bedürfnisse des Hotels abgestimmt. Durch die Erfahrung der Reinigungsunternehmung kann der optimale Ablauf für jedes Hotel schnell gefunden werden und auch die neuesten Reinigungstechniken implementiert werden. Die Abläufe müssen reibungslos funktionieren. Die Preise pro gereinigtem Zimmer lassen keine Wartezeiten zu. Für die richtige Planung ist auch eine sehr feine Abstimmung mit dem Front Office notwendig. Meldungen wie z. B. «late Check-outs» oder Gruppenanreisen müssen in die Einsatzplanung einbezogen werden. Eine wirtschaftliche Reinigung kann nur gewährleistet werden, sofern eine Partnerschaft und somit eine offene Kommunikation zwischen dem Hotel und der Reinigungsunternehmung gelebt wird. Die durchschnittlichen Zimmerzeiten pro gereinigtem

Zimmer und pro Kategorie sind auf einem europäischen Niveau angelangt und können nur von Fachkräften mit viel Routine, ohne dabei qualitative Schwankungen in der Sauberkeit hinnehmen zu müssen, eingehalten werden. Die tägliche Überprüfung der Qualität und der Zeiten ist unabdingbar. Hier ist die Führungskraft gefordert, um die notwendige Motivation der Reinigungsfachkräfte trotz der ständigen Überwachung hoch zu halten. In der heutigen Zeit wird immer mehr Leistung zu tieferen Preisen verlangt. Diese Tendenz kann sicherlich nicht endlos weitergeführt werden. Eine Fokussierung auf die eigenen Kernkompetenzen ist eine Möglichkeit, um die Prozesse zu straffen.



Matthias Knecht  
Leiter Hotellerie  
Enzler Reinigungs AG  
www.enzler.com

Guter Grund für Ihren Besitz.



Ein Unternehmen  
der G&P Gruppe Luzern

### Zu verkaufen in der Zentralschweiz gut besuchtes, exquisites Hotel

inkl. grosszügigem Gastronomiebetrieb.  
35 Zimmer mit 70 Betten.  
VP CHF 4'100'000.00.

Für Fragen steht Ihnen Thomas Rieben  
gerne zur Verfügung.

G&P IMMOBILIEN GMBH  
Brünigstrasse 20 :: CH-6005 Luzern :: Telefon +41 (0)41 220 20 00  
thomas.rieben@gsellundpartner.ch :: www.gsellundpartner.ch

32370-11150

### HESSER

#### Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen, vermieten oder suchen Sie einen Betrieb – benötigen Sie Ideen für eine Umsatzsteigerung, eine Kostenoptimierung – eine Zweitmeinung zu einer Investition, einem Rechtsproblem, einer Nachfolgelösung u.a.m., wir sind seit 40 Jahren die diskreten Spezialisten.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

30238-10076

Am Fusse der Bergbahnen Klosters/Davos

### Hotel-Restaurant Old Inn

in 7247 Saas i. P., 12 Zimmer, 2½-Zimmer-Wohnung,  
68 Sitzplätze (Restaurant/Terrasse).

VERKAUF: Flury Treuhand, 081 300 30 40  
info@flury-treuhand.ch

31982-11090

### MUNICIPIO

#### AVVISO RELATIVO AL CONCORSO PER LA LOCAZIONE DEL RISTORANTE LATO NORD-EST DI PALAZZO CIVICO

Il Municipio di Lugano avvisa che in seguito alla presentazione di un ricorso contro il capitolato e ad un procedimento di natura civile, il concorso per la locazione del Ristorante lato nord-est di Palazzo Civico, aperto dal 28 marzo 2014 e con termine di consegna delle offerte il 2 giugno 2014, è sospeso.

Ulteriori indicazioni saranno fornite appena possibile.

IL MUNICIPIO

32435-11156



### Commune d'Ormont-Dessus

La Municipalité met en soumission  
la location de l'Auberge communale

#### «Auberge de l'Ours»

sise à Vers-l'Eglise

pour le 1er juillet ou à convenir.

Les renseignements peuvent être obtenus auprès de M. et Mme Charles et Anne Péquignot, gérants actuels, au ☎ 024 492 44 00 (079 212 40 70), ou auprès du municipal des bâtiments, M. Dario Pernet, au 079 126 72 16.

Un dossier complet doit parvenir à la Municipalité d'Ormont-Dessus, rue de la Gare 1, 1865 Les Diablerets, pour le 6 juin 2014, au plus tard.

La Municipalité

32440-11152

Gestalten, berechnen und disponieren  
Sie Ihr Immobilieninserat selber unter  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue